

Программу составил(и):

к.и.н., доцент, Вахитова Гюзаль Азетовна



Рецензент(ы):

к.ф.н., профессор, Шубина Ольга Юрьевна



Рабочая программа дисциплины
Компьютерная лингводидактика

разработана в соответствии с ФГОС 3++:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - специалитет по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (приказ Минобрнауки России от 12.08.2020 г. № 989)

составлена на основании учебного плана:

Специальность 45.05.01 - РФ, 530003 - КР Перевод и переводоведение

Направленность "Специальный перевод"

утвержденного учёным советом вуза от 30.06.2025 протокол № 13

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Теории и практики английского языка и межкультурной коммуникации

Протокол от 26.08.2025 г. № №1

Срок действия программы: 2025-2030 уч.г.

Зав. кафедрой Зав.каф. к.ф.н., доцент Шубина Ольга Юрьевна



Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель УМС

___ 2026 г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2026-2027 учебном году на заседании кафедры

Протокол от _____ 2026 г. № ___

Зав. кафедрой Зав.каф. к.ф.н., доцент Шубина Ольга Юрьевна

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель УМС

___ 2027 г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры

Протокол от _____ 2027 г. № ___

Зав. кафедрой Зав.каф. к.ф.н., доцент Шубина Ольга Юрьевна

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель УМС

___ 2028 г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2028-2029 учебном году на заседании кафедры

Протокол от _____ 2028 г. № ___

Зав. кафедрой Зав.каф. к.ф.н., доцент Шубина Ольга Юрьевна

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель УМС

___ 2029 г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2029-2030 учебном году на заседании кафедры

Протокол от _____ 2029 г. № ___

Зав. кафедрой Зав.каф. к.ф.н., доцент Шубина Ольга Юрьевна

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	В ходе изучения дисциплины студент должен ознакомиться с историей развития компьютерной лингводидактики, с ее терминологическим аппаратом, с содержанием понятия "программное обеспечение обучения языку", со спецификой компьютерных средств обучения языку, с критериями лингво-методической оценки их качества; с условиями и приемами эффективной интеграции компьютерных технологий в учебный процесс.
-----	---

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Цикл (раздел) ООП:		ФТД
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Информационные технологии в лингвистике	
2.1.2	Информационные технологии в профессиональной деятельности	
2.1.3	Психология общения	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена	
2.2.2	Производственная переводческая практика 2	
2.2.3	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

Знать:	
Уровень 1	- методики поиска, сбора и обработки информации;
Уровень 2	- актуальные российские и зарубежные источники информации в сфере профессиональной деятельности;
Уровень 3	- метод системного анализа.
Уметь:	
Уровень 1	-применять методики поиска, сбора и обработки информации;
Уровень 2	-осуществлять критический анализ и синтез информации, полученной из разных источников;
Уровень 3	-применять системный подход для решения поставленных задач.
Владеть:	
Уровень 1	- методами поиска, сбора и обработки, критического анализа и синтеза информации;
Уровень 2	-методикой системного подхода для решения поставленных задач.

УК-1: Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий

Знать:	
Уровень 1	- принципы построения устного и письменного высказывания на государственном иностранном языках;
Уровень 2	- правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации
Уметь:	
Уровень 1	- применять на практике деловую коммуникацию в устной и письменной формах, методы и навыки делового общения на кыргызском, русском и иностранном языках.
Владеть:	
Уровень 1	- навыками чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении;
Уровень 2	- навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на кыргызском, русском и иностранном языках;
Уровень 3	- методикой составления суждения в межличностном деловом общении на кыргызском, русском и иностранном языках.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	Знать:
3.1.1	основные положения компьютерной лингводидактики; предмет, задачи, методы, понятийный аппарат изучаемой дисциплины.
3.2	Уметь:
3.2.1	разрабатывать компьютерные средства обучения языку, давать лингво-методическую оценку их качества;
3.2.2	интегрировать компьютерные технологии в учебный процесс

3.3	Владеть:
3.3.1	навыками разработки и оценки компьютерных средств обучения языку.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)								
Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература	Инте ракт.	Пр. подг.	Примечание
	Раздел 1. Лингводидактика как общая теория обучения языку							
1.1	Лингводидактика как наука. Предмет лингводидактики и методы исследования. Связь лингводидактики с другими науками, изучающими язык и процесс обучения языку /Пр/	8	4	УК-1 УК-4	Л1.1Л2.1Л3.1	4		
1.2	Европейский языковой портфель. Общеευропейские, российские и кыргызские уровни овладения иностранным языком. Языковое образование и языковая политика /Пр/	8	2	УК-1 УК-4	Л1.1Л2.1Л3.1			
1.3	Языковая личность как центральная категория лингводидактики. Иностранный язык как объект овладения и обучения. Языковое образование и языковая политика в современном обществе /Пр/	8	2	УК-1 УК-4	Л1.1Л2.1Л3.1			
1.4	Иностранный язык как объект овладения и обучения. Языковая личность как центральная категория лингводидактики /Ср/	8	4	УК-1 УК-4	Л1.1Л2.1Л3.1			
1.5	Лингводидактика как наука. Предмет лингводидактики и методы исследования /Ср/	8	4	УК-1 УК-4	Л1.1Л2.1Л3.1			
1.6	Связь лингводидактики с другими науками, изучающими язык и процесс обучения языку /Ср/	8	4	УК-1 УК-4	Л1.1Л2.1Л3.1			
1.7	Европейский языковой портфель. Общеευропейские, российские и кыргызские уровни овладения иностранным языком. Языковое образование и языковая политика /Ср/	8	4	УК-1 УК-4	Л1.1Л2.1Л3.1			
	Раздел 2. Социо-культурные факторы в обучении языку							
2.1	Человек как субъект социальной жизни. Параметры существования человека в социокультурной среде. Культура и образование /Пр/	8	2	УК-1 УК-4	Л1.1Л2.1Л3.1		2	
2.2	Билингвальное образование /Пр/	8	2	УК-1 УК-4	Л1.1Л2.1Л3.1		2	
2.3	Язык как система знаков или речевая деятельность. Цель обучения иностранным языкам /Пр/	8	2	УК-1 УК-4	Л1.1Л2.1Л3.1			

2.4	Индивидуально психологические свойства человека, существенные для процесса обучения /Пр/	8	2	УК-1 УК-4	Л1.1Л2.1Л3.1			
2.5	Язык как система знаков или речевая деятельность. Языковые и речевые единицы как единицы обучения. Текст как единица обучения /Ср/	8	3,8	УК-1 УК-4	Л1.1Л2.1Л3.1			
Раздел 3. Зачет								
3.1	/КрТО/	8	0,2	УК-1 УК-4	Л1.1Л2.1Л3.1			

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания

Раздел 1. Лингводидактика как общая теория обучения языку.

1. Дайте определение лингводидактике как наука.
2. В чем состоит предмет лингводидактики и методы ее исследования?
3. Раскройте связь лингводидактики с другими науками, изучающими язык и процесс обучения языку.
4. Дайте определение языковой личности.
5. Опишите лингво-когнитивную структуру языковой личности.
6. Дайте определение следующим понятиям: «иностранный язык», «родной язык», «второй язык».
7. В чем специфика иностранного языка как школьного предмета?
8. Чем отличается процесс изучения иностранного языка от процесса изучения родного языка?
9. Что такое Общеввропейская система уровней владения неродным языком? В чем ее цель?
10. Назовите уровни Общеввропейской системы уровней владения неродным языком.
11. Опишите Общеввропейский языковой портфель.
12. Дайте определение языковой политике.
13. Опишите систему языкового образования.

14. Охарактеризуйте языковое образование и языковую политику Кыргызстана.

Раздел 2. Социо-культурные факторы в обучении языку

15. Объясните, в чем состоит сущность понятия «Человек как субъект социальной жизни».
16. Каковы параметры существования человека в социокультурной среде?
17. Дайте определение понятиям «билингвизм» и «бикультуризм».

Раздел 3. Психологические основы обучения языку.

18. Назовите индивидуально-психологические свойства человека, существенные для процесса обучения. Объясните их значимость для процесса обучения.
19. Какое значение имеет возраст при обучении иностранному языку?
20. Что такое стили и стратегии изучения языка?
21. Охарактеризуйте различные стили и стратегии изучения языка.
22. Что такое мотивация? Какие виды мотивации вы знаете?

Раздел 4. Психолингвистические основы обучения языку.

1. Дайте определение понятию «язык».
2. Объясните, какие языковые и речевые единицы являются единицами обучения.

Раздел 5. Дидактические основы обучения иностранному языку.

1. В чем состоит цель обучения иностранным языкам?
2. Раскройте прагматический, когнитивный и педагогический аспект цели обучения иностранным языкам.
3. Объясните, в чем сущность контрастивной гипотезы изучения языка?
4. Объясните, в чем сущность гипотезы идентичности?
5. Опишите межязыковую гипотезу.
6. Назовите основные дидактические принципы обучения иностранному языку. Раскройте их сущность.
7. Назовите основные методические принципы обучения иностранному языку. Раскройте их сущность.
8. Назовите компоненты содержания обучения иностранному языку. Каковы принципы их отбора?
9. Какие средства обучения иностранному языку вы знаете?
10. В чем отличие учебного плана от учебной программы?
11. Назовите виды учебных планов.
12. Назовите виды учебных программ.

Раздел 6. Оценивание в процессе обучения иностранным языкам

13. Назовите виды оценивания.
14. Каковы функции оценивания?
15. Назовите качества эффективных тестов.
16. Какие виды тестов вы знаете?

Раздел 7. Педагогическая этика.

1. Дайте определение педагогическому общению.
2. Назовите стили педагогического общения.
3. Охарактеризуйте проблемы в педагогическом общении.
4. Назовите функции учителя.
5. В чем состоит профессиональная этика педагога?

5.2. Темы курсовых работ (проектов)

Дисциплина не предусматривает написание курсовых работ.

5.3. Фонд оценочных средств

Темы рефератов

1. Behaviorism as a learning theory
2. Cognitivism as a learning theory
3. Humanism as a learning theory
4. Constructivism as a learning theory
5. Socio-constructivism as a learning theory
6. Krashen's Theory of Second Language Acquisition
7. Hemispheric asymmetry and language teaching
8. Critical Periods in First Language Acquisition
9. Critical Periods in Second Language Acquisition
10. Psychological aspects of bilingualism

Письменная работа 8 семестре

1. Written assignment. Evaluate a coursebook by considering the following questions:
 1. General information about the coursebook (title, authors, publisher, year of publishing).
 2. What does the package include? (Teacher's book, Workbook, cassettes etc.)
 3. What level and age group is it for?
 4. What topics does the coursebook cover? Are they relevant and interesting to the indicated age group?
 5. Is there any cultural information? How is it presented?
 6. Are the texts interesting? Are they up-to-date?
 7. What is the structure of each unit?
 8. Is there a variety of exercises? Which skills are they aimed at?
 9. Are there any pictures and schemes? What are their functions?
 10. Are there any reference and review pages? What information do they contain? Is this information useful?
 11. Is the coursebook easy to use? (contents page/map, index etc.)

Презентации по теме «Международные тесты по английскому языку» в 8 семестре

1. TOEFL PBT
2. TOEFL CBT
3. TOEFL iBT
4. IELTS
5. Cambridge ESOL

Содержание самостоятельной работы

Раздел 1. Лингводидактика как общая теория обучения языку

Тема 1.4. Европейский языковой портфель. Общеευропейские, российские и кыргызские уровни овладения иностранным языком.

a) Read the following text and answer the questions below.

Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. – Cambridge: CUP, 2001. – P. 1-7.

1. What is the Common European Framework of Reference and how did it evolve?
2. What are the aims of Council of Europe language policy? Why is the CEF needed?
3. How can teachers use the CEF?
4. How can the CEF help language learners?

b) Read Chapter 3 in the Common European Framework of Reference for Languages (pp. 22- 25) and answer the following questions.

1. What are the Common Reference Levels? What are they based on?
2. Describe each level.
3. How do these levels match the traditional levels of language proficiency?

c) Look through Table 2. Common Reference Levels: self-assessment grid (pp. 26-27) and assess YOUR own level of English.

Тема 1.4. Языковое образование и языковая политика

a) Read the following article.

Crystal D. Lost for Words // On Business. – 2010. – No.2. – 21-22.

Answer the following questions in writing and get ready to discuss them in class.

1. How many languages are there in the world now? How many will there be by the end of the 21st century?
2. Why are languages dying?
3. What can be done to save languages?
4. Which languages could threaten the dominance of English in future?

b) Read the following extract about language policy.

Brown D. Principles of Language Learning and Teaching. – Englewood Cliffs: Prentice Hall Regents, 2007. – P. 203 – 208.

Answer the following questions in writing and get ready to discuss them in class.

1. What does the term World Englishes mean? Why did this term appear?
2. What is the problem with differentiating between English as a second language and English as a foreign language?

3. What is linguistic imperialism? Why is English often associated with linguistic imperialism? Do you agree that teaching English fosters linguistic imperialism? Why (not)?

4. What is "English only" debate in the United States? Are you familiar with similar language policy issues in other countries?

Раздел 2. Социо-культурные факторы в обучении языку

Тема 2.2 Билингвизм и бикультуризм. Билингвальное образование.

a) Read the following text. Answer the questions below in writing and get ready to discuss them in class.

Bhatia T. K. Bilingualism and Second Language Learning // Concise Encyclopedia of Applied Linguistics. – Oxford: Elsevier Ltd, 2010. – P. 413 – 419.

1. What is the difference between acquisition and learning?

2. What is the Critical Period Hypothesis? Describe its biological basis.

3. What is bilingualism?

4. How does bilingual language develop?

5. What are some specific characteristics of child bilingualism?

6. What are some specific characteristics of adult bilingualism?

7. What is the difference between additive bilingualism and subtractive bilingualism?

8. What effects does bilingualism have on people?

b) Read the following text. Answer the questions below in writing and get ready to discuss them in class.

Baker C. Bilingual education // Concise Encyclopedia of Applied Linguistics. – Oxford: Elsevier Ltd, 2010. – P. 243 – 249.

1. What are the main types of bilingual education? Describe each of them.

2. How is bilingual education related to politics?

3. What are the advantages of bilingual education?

4. What are the limitations of bilingual education?

c) Follow the link <http://bilingualkidsrock.com/bilingualism-vs-biculturalism/> Read the article. Answer the following questions in writing and get ready to discuss them in class.

1. What's the difference between bilingualism and biculturalism?

2. What aspects of culture does a bicultural individual experience?

Раздел 3. Психологические основы обучения языку

Тема 3.2. Стили и стратегии при изучении языка

a) Read Chapter 5 in Brown D. Principles of Language Learning and Teaching. Englewood Cliffs: Prentice Hall Regents, 2007. – P. 118-149. Answer the following questions in writing and get ready to discuss them in class.

1. What is a cognitive or learning style?

2. What learning styles does D. Brown identify? Describe each of them.

3. Look at the list of differences between right- and left-brain processing in Table 5.1. Tick those statements that are most like you. Total the items on each side. Are you right- or left-brain dominant?

4. What are the implications of the theory of learning styles for teaching languages?

5. What is a strategy? What types of strategies exist? Give examples.

6. What is learner strategy training? Why is it important?

b) Read the following extract about the age factor in foreign language learning and answer the questions below in writing. Get ready to discuss them in class.

Lightbown P., Spada N. How languages are learned. – Oxford: OUP, 2006. – P. 67-74.

1. What is the Critical Period Hypothesis?

2. How may learning conditions be different in childhood and in adulthood?

3. What is the outcome of Patkowski's and Newport and Johnson's research? Which theory does it support?

4. What are some of the advantages people have when they start studying L2 in adolescence rather than in primary school?

5. When should people start learning L2? Why? Do you agree with the authors?

Тема 3.4 Формирование мотивации к учебной деятельности.

Read the following article and take notes of what the author suggests teachers need to do in order to increase L2 learners' motivation.

Thanasoulas D. Motivation and Motivating in EFL // <http://www.englishclub.com/tefl-articles/motivation-motivating-efl.htm>

Раздел 4. Психолингвистические основы обучения языку

Тема 3.2 Мозг человека и изучение неродного языка

Read the article below. What does brain-based research suggests to language teachers?

Cristison M. Brain-based research and language teaching // English Teaching Forum. – 2002. – Vol. 40 (2). – P. 2-7.

Раздел 5. Дидактические основы обучения иностранному языку.

Тема 4.1. Профессиональная направленность обучения иностранным языкам

Read the articles below.

1. Anthony L. English for Specific Purposes: What does it mean? Why is it different? //

<http://www.antlab.sci.waseda.ac.jp/abstracts/ESParticle.html>

2. English for Specific Purposes – Introduction //

<http://www.teachingenglish.org.uk/transform/teachers/specialistareas/englishspecific-purposes>

3. Gatehouse K. Key Issues in English for Specific Purposes (ESP) Curriculum Development //

<http://iteslj.org/Articles/GatehouseESP.html>

Answer the following questions in writing and get ready to discuss them in class.

1. What is ESP?

2. According to K. Gatehouse, what are the three reasons for its appearance? Do other authors give similar reasons?

3. What are the absolute and variable characteristics of ESP?

4. According to L. Anthony, how is ESP different from General English?

5. When can students start to learn ESP? What level should they be?

- 6.What are the main types of ESP?
 7.What are the main characteristics of ESP courses?
 8.What advice do authors of the article published on the British Council website give to teachers who start to teach ESP?
 9.What do you think the future of ESP is?

Тема 4.5. Средства обучения языку

Written assignment: Evaluate a coursebook by considering the following questions:

- 1.General information about the coursebook (title, authors, publisher, year of publishing).
- 2.What does the package include? (Teacher's book, Workbook, cassettes etc.)
- 3.What level and age group is it for?
- 4.What topics does the coursebook cover? Are they relevant and interesting to the indicated age group?
- 5.Is there any cultural information? How is it presented?
- 6.Are the texts interesting? Are they up-to-date?
- 7.What is the structure of each unit?
- 8.Is there a variety of exercises? Which skills are they aimed at?
- 9.Are there any pictures and schemes? What are their functions?
- 10.Are there any reference and review pages? What information do they contain? Is this information useful?
- 11.Is the coursebook easy to use? (contents page/map, index etc.)

Тема 4.6. Учебный план, виды учебных планов. Учебная программа, виды учебных программ.

Graves K. Designing Language Courses: A Guide for Teachers. – Boston: Heinle & Heinle, 2000. –P. 75 -79; 260.

Раздел 6. Оценивание в процессе обучения иностранным языкам

Тема 6.2. Международные тесты по английскому языку

Презентация

- 1.TOEFL PBT
- 2.TOEFL CBT
- 3.TOEFL iBT
- 4.IELTS
- 5.Cambridge ESOL

Раздел 7. Педагогическая этика

Тема 7.2. Партнерские отношения в образовательной сфере. Профессиональная этика педагога.

Read the following article.

Wasicko M., Ross S. How to create discipline problems // Kaleidoscope: Readings in Education / K. Ryan & J.M. Cooper (Eds). – Boston: Houghton Mifflin, 2010. – P. 62-66.

Answer the questions in writing and get ready to discuss them in class.

1. What are the ten rules the authors suggest in their article? Which of the authors' ten rules have you seen most frequently in our schools?
- 2.What do you think is the central message of this article?
- 3.What do you think are the three most practical suggestions offered by the authors? Why?

5.4. Перечень видов оценочных средств

Задания для самостоятельной работы

Реферат

Тесты

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Крупченко А.	Профессиональная лингводидактика	

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л2.1	Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез	Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: Учебное пособие	Москва .: Академия 2005

6.1.3. Методические разработки

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л3.1	Лабзина П. Г., Лазарева Е. В., Меньшенина С. Г.	Business English: лингводидактические основы моделирования делового и профессионального взаимодействия: Учебно-методическое пособие	Самара: Самарский государственный технический университет, ЭБС АСВ 2020

6.3. Перечень информационных и образовательных технологий

6.3.1 Компетентностно-ориентированные образовательные технологии

6.3.1.1	Традиционные образовательные технологии – лекции, семинары, лабораторные работы репродуктивного типа, ориентированные прежде всего на сообщение знаний и способов действий, передаваемых студентам в готовом виде и предназначенных для воспроизводящего усвоения и разбора конкретных образцов.
---------	--

6.3.1.2	Инновационные образовательные технологии – занятия в интерактивной форме, которые формируют системное мышление и способность генерировать идеи при решении различных творческих задач. К ним относятся технология «мозговой штурм», представляющая собой форму свободной дискуссии, которая помогает вовлечь студентов в интерактивную коммуникацию и приобщить их к активному поиску решений поставленной проблемы; технология ИКТ: использование сайта дисциплины; технология контекстного обучения в форме учебной деятельности с ведущей ролью лекций и семинаров, квазипрофессиональной деятельности через использование микрообучения и научно-исследовательской работы студентов при выполнении рефератов и курсовых проектов; технология проблемно-деятельностного обучения через использование микрообучения; технология развития критического мышления через письмо и чтение, анализ видео уроков и рефлексии во время микрообучения; технология проектно-исследовательской деятельности при написании рефератов, подготовки докладов и выполнении курсовых проектов.
6.3.1.3	Информационные образовательные технологии – самостоятельное использование студентом компьютерной техники и интернет-ресурсов для выполнения практических заданий и самостоятельной работы
6.3.2 Перечень информационных справочных систем и программного обеспечения	
6.3.2.1	Библиотека Гумер http://www.gumer.info/
6.3.2.2	Центр дистанционного образования «Эйдос» http://www.eidos.ru/journal/heuristic.htm Перечень информационных справочных систем и программного обеспечения
6.3.2.3	English Methodology / Студенческий портал http://uastudent.com/category/english/english-methodology
6.3.2.4	The Asian EFL Journal http://asian-efl-journal.com/
6.3.2.5	The Electronic Journal for English as a Second Language http://www.tesl-ej.org/wordpress

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1	Лекционная аудитория на 30 посадочных мест (8 корпус, аудитория 546)
7.2	Компьютерный класс для проведения практических занятий, выполнения самостоятельной работы и просмотра фото-, аудио-, мультимедиа, видео-материалов;
7.3	Интерактивная доска;
7.4	Проектор;
7.5	Слайды по основным темам лекции.

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

МОДУЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ВКЛЮЧАЕТ:

- Текущий контроль: усвоение учебного материала на аудиторных занятиях (лекциях, практических, в том числе учитывается посещение и активность) и выполнение обязательных заданий для самостоятельной работы.
- Рубежный контроль: проверка полноты знаний и умений по материалу модуля в целом. Выполнение модульных контрольных заданий проводится в письменном или устном виде и является обязательной компонентой модульного контроля.
- Промежуточный контроль - завершенная задокументированная часть учебной дисциплины (7 семестр - зачет, 8 семестр - экзамен) – совокупность тесно связанных между собой зачетных модулей.

ОСНОВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ К ПРОМЕЖУТОЧНОМУ КОНТРОЛЮ

При явке на экзамены студенты обязаны иметь при себе зачётные книжки, которые они предъявляют экзаменатору в начале экзамена.

Преподавателю предоставляется право поставить оценку без опроса по билету тем студентам, которые набрали более 60 баллов за текущий и рубежный контроли.

На промежуточном контроле студент должен верно ответить на теоретические вопросы билета и выполнить практическое задание.

Оценка промежуточного контроля:

- минимум 20 баллов - Вопросы для проверки уровня обученности ЗНАТЬ (в случае, если при ответах на заданные вопросы студент правильно формулирует основные понятия)
- 20-25 баллов – Задания для проверки уровня обученности УМЕТЬ и ВЛАДЕТЬ (в случае, если студент правильно формулирует сущность заданной в билете проблемы и дает рекомендации по ее решению).
- 25-30 баллов –Задания для проверки уровня обученности УМЕТЬ и ВЛАДЕТЬ (в случае полного выполнения контрольного задания).

ОСНОВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ К ТЕКУЩЕМУ КОНТРОЛЮ.

Для понимания материала и качественного его усвоения рекомендуется следующая последовательность действий:

1. После прослушивания лекции и окончания учебных занятий, при подготовке к занятиям следующего дня, нужно сначала просмотреть и обдумать текст лекции, прослушанной сегодня.
2. При подготовке к следующей лекции, нужно просмотреть текст предыдущего материала, подумать о том, какова может быть тема следующей лекции.
3. В течение недели выбрать время для работы с рекомендуемой литературой.

4. Для подготовки к семинарским занятиям и выполнению самостоятельной работы необходимо сначала прочитать основные понятия и подходы по теме задания. Рекомендуется использовать методические указания и конспект лекций. При выполнении задания нужно сначала понять, что требуется в нем, какой теоретический материал нужно использовать, наметить план выполнения, а затем приступить к заданию и сделать качественный вывод.

6. При подготовке к промежуточному и рубежному контролю нужно изучить теорию: определения всех понятий и подходы к оцениванию до состояния понимания материала и самостоятельно выполнить несколько типовых заданий.

7. Отработки пропущенных занятий.

Контроль над усвоением студентами материала учебной программы дисциплины осуществляется систематически преподавателем кафедры и отражается в журнале преподавателя и в баллах. Студент, получивший неудовлетворительную оценку по текущему материалу, обязан подготовить данный раздел и ответить по нему преподавателю на индивидуальном собеседовании.

Пропущенная без уважительных причин лекция должна быть отработана методом устного опроса лектором в течение месяца со дня пропуска. Возможны и другие методы отработки пропущенных лекций (опрос на практических, тестовый контроль и т.д.).

Отработка семинарских занятий.

- Каждое занятие, пропущенное студентом без уважительной причины, отработывается в обязательном порядке. Отработки проводятся по расписанию кафедры, согласованному с деканатом.

- Пропущенные занятия должны быть отработаны в течение 10 дней со дня пропуска. Пропущенные студентом без уважительной причины семинарские занятия отработываются не более одного занятия в день. Пропущенные занятия по уважительной причине (по болезни, пропуски с разрешения деканата) отработываются по тематическому материалу без учета часов.

- Студент, не отработавший пропуск в установленные сроки, допускается к очередным занятиям только при наличии разрешения декана или его заместителя в письменной форме. Не разрешается устранение от очередного практического занятия студентов, слабо подготовленных к данным занятиям.

- Для студентов, пропустивших семинарские занятия из-за длительной болезни, отработка должна проводиться после разрешения деканата по индивидуальному графику, согласованному с кафедрой.

- В исключительных случаях (участие в межвузовских конференциях, соревнованиях, олимпиадах, дежурство и др.) декан и его заместитель по согласованию с кафедрой могут освобождать студентов от отработок некоторых пропущенных занятий.

РЕФЕРАТ

Реферат – это краткое изложение в письменном виде результатов изучения определенной темы. Написание реферата преследует несколько целей: осмысленно и систематически изложить тему; приобрести навыки «сжатия» информации и выделения в теме главного; освоить приемы работы с научной и учебной литературой; приобрести навыки правильного оформления текстов научно-информационного характера.

Рекомендуемый объем реферата – 7-10 страниц. Реферат выполняется на английском языке. Плагиат недопустим!

Уникальность текста должна быть минимум 70%.

Структура реферата

В структуре реферата должны быть представлены:

- титульный лист (пример оформления титульного листа смотрите ниже);
- оглавление (CONTENTS) (пример оформления оглавления смотрите ниже);
- введение (INTRODUCTION)

Во введении дается краткая характеристика изучаемой темы, обосновывается ее актуальность (relevance), личная заинтересованность автора в ее исследовании, отмечается практическая значимость (practical value) изучения данного вопроса, где это может быть использовано. Здесь же называются и конкретные задачи (objectives), которые предстоит решить в соответствии с поставленной целью (aim). При их формулировании используются, например, такие глаголы: examine, identify, explore etc. Объем введения составляет примерно 1 страницу.

Следует четко разграничивать понятие «цель» и понятие «задачи». Цель (aim) – это конечный результат, а задачи (objectives) – этапы достижения цели. Пример формулировки цели и задач:

The aim of the current report is to examine the integration of language skills as an important aspect of foreign language teaching. To achieve this aim, the following objectives have to be completed:

1. To identify the place and the role of each language skill in teaching foreign languages.
2. To articulate the main principles of teaching each skill.
3. To identify advantages of integrating language skills.
4. To describe principles of skills integration.

- реферативный раздел с обязательной рубрикой

В данном разделе должна быть раскрыта тема. Данная часть должна быть разделена на главы, в которых связно излагается суть проблемы, различные точки зрения на нее, собственная позиция автора реферата. Важно добиться того, чтобы основная идея, выдвинутая во введении, пронизывала всю работу, а весь материал был нацелен на раскрытие главных задач.

- заключение (Conclusion)

В заключении подводятся итоги по всей работе, суммируются выводы, содержащие ясные ответы на поставленные в цели исследования вопросы, делаются собственные обобщения (иногда с учетом различных точек зрения на изложенную проблему), отмечается то новое, что получено в результате работы над данной темой. Заключение по объему не должно превышать введение.

- список использованной литературы (Bibliography).

Список использованной литературы завершает работу. В нем фиксируются только те источники, с которыми работал автор реферата. Реферат не может быть написан по одному источнику. Список должен состоять минимум из 5-7 наименований.

Список составляется в алфавитном порядке по фамилиям авторов или заглавий книг. При наличии нескольких работ одного автора их названия располагаются по годам изданий. Если привлекались отдельные страницы из книги, они указываются. Иностранные источники (изданные на иностранном языке) перечисляются после источников на русском языке. В начале списка указываются книги и статьи, а затем уже источники из интернета.

Образец списка использованной литературы

BIBLIOGRAPHY

1. Gower R., Phillips D., Walters S. Teaching Practice Handbook. – Oxford: Heinemann, 1995. – P. 126 – 142.
2. Henning G. Twenty Common Testing Mistakes for EFL Teachers to Avoid // English Teaching Forum. – 2012 – Vol. 50, #3. – P.33 – 36.
3. Foppoli J. Is Grammar Really Important for a Second Language Learner? // www.eslbase.com/articles/grammar/

Общие требования

- шрифт: Times New Roman, кегль 14;
- текст должен быть выровнен по ширине страницы;
- поля страницы: верхнее – 2 см, нижнее – 2 см, левое – 3 см, правое – 1,5 см (устанавливаются опцией Файл/Параметры страниц/Поля);
- интервал междустрочный: полуторный (интервал устанавливается опцией Абзац);
- каждый абзац начинается с красной строки (устанавливается опцией Формат/Абзац/Отступ и составляет 8-12 мм от начала строки).
- страницы должны быть пронумерованы (опция Вставка/Номера страниц); номер проставляют на нижнем поле по центру арабскими цифрами;
- Нумерация начинается с титульного листа, на котором номер страницы не ставится.

Оформление ссылок

При включении в текст работы цитат или упоминании различных печатных работ необходимо давать ссылки на используемые источники. При этом возможны несколько вариантов оформления:

- ссылка на источник в целом оформляется в виде номера, под которым он значится в списке литературы, который ставится после упоминания автора или коллектива авторов либо цитаты из работы и заключается в квадратные скобки, например: «К.М. Сухоруков [43] наиболее важными проблемами в международной стандартизации в области библиографии считает...»;
- ссылка на определенные фрагменты источника отличается от предыдущей указанием через двоеточие страниц цитируемого документа, например:
«А.Д. Сахаров [63, 201-202] писал, что...»;
- применяется и комбинированная ссылка, когда необходимо указать страницы цитируемых работ в сочетании с общими номерами остальных источников:
«Как видно из исследований [6; 7, 4-9; 9, 253]...»;
- если возникает необходимость сослаться на мнение, разделяемое рядом авторов либо аргументируемое в нескольких работах одного и того же автора, то следует отметить все порядковые номера источников, которые разделяются точкой с запятой: «Исследованиями ряда авторов [27; 91; 132] установлено, что...»

УСТНЫЙ ДОКЛАД ПО ТЕМЕ РЕФЕРАТА

Устный доклад является способом изложения основной проблематики реферата и готовится после его написания. Прежде всего необходимо просмотреть реферат и подготовить тезисы, содержащие наиболее важные и интересные теории, факты, примеры по теме реферата. Далее необходимо оформить доклад в письменном виде, выделив в нем: вступление, основную часть, заключение и список использованной литературы. Во время выступления желательно предоставить аудитории раздаточный материал. По требованию преподавателя возможна подготовка электронной презентации для выступления в аудитории.

Устный доклад должен состоять из трех частей: введения, основной части и заключения. Во введении необходимо указать тему доклада, а также обозначить план выступления. В основной части необходимо изложить те знания, которые были получены в ходе работы над рефератом, привести примеры, иллюстрирующие основные положения реферата. В заключении необходимо обобщить сказанное.

Во время устного доклада рекомендуется использовать специальные фразы, которые помогают организовать выступление и облегчают восприятие устной речи.

ТЕСТ

Тест – это средство проверки знаний, умений и навыков, приобретённых на практических занятиях дисциплины. При выполнении данного задания нельзя использовать словари, справочники и материал учебного пособия.

Тесты составлены с учетом материалов по темам дисциплины.

Цель тестирования: проверка усвоения теоретического и практического материала дисциплины (содержания и объема общих и специальных понятий, терминологии, грамматического материала), а также развития учебных умений и навыков.

На выполнения теста дается строго определенное время. Тест представляет собой самостоятельное выполнение установленных в варианте заданий. Тест выполняется на индивидуальных бланках, выдаваемых преподавателем, и сдается ему на проверку.

После проверки теста оглашается ее результат (в графике контрольных мероприятий). После оценивания теста предполагается рассмотрение ошибок вместе с преподавателем и собеседование по результатам работ.

КОЛЛОКВИУМ

При проведении коллоквиума по темам дисциплины предлагаются вопросы для опроса из списка ФОС.

Задачи коллоквиума:

Коллоквиум ставит следующие задачи:

- Проверка и контроль полученных знаний по изучаемой теме или разделу;

- Расширение проблематики в рамках дополнительных вопросов по теме или разделу;
- Углубление знаний при помощи использования дополнительных материалов при подготовке к занятию;

Студенты должны продемонстрировать умение работы с различными видами источников. Студент может себя считать готовым к сдаче коллоквиума по избранной работе, когда у него есть им лично составленный и обработанный конспект сдаваемой работы, он знает структуру работы в целом, содержание работы в целом или отдельных ее разделов; умеет раскрыть рассматриваемые проблемы и высказать свое отношение к прочитанному и свои сомнения, а также знает, как убедить преподавателя в правоте своих суждений.

Этапы проведения коллоквиума:

1. Самостоятельная подготовка студентов к вопросам (домашнее задание).

2. Начало занятия:

Студентов разбиваются на микрогруппы по 5-7 человек и рассаживаются соответствующим образом, чтобы им было удобно работать совместно;

Представитель микрогруппы вытягивает вопрос по заданной теме или разделу для совместного обсуждения в своей микрогруппе.

3. Этап ответов на поставленные вопросы:

Студентам дается на обдумывание и обсуждение поставленного вопроса 10 минут, после этого один из студентов микрогруппы дает ответ;

Студенты из других микрогрупп задают вопросы отвечающему, комментируют и дополняют предложенный ответ;

Преподаватель регулирует обсуждения, задавая наводящие вопросы, корректируя неправильные или неполные ответы;

Преподаватель делает пометку возле номера микрогруппы «верно / неверно», полный / неполный»,

«аргументированный / неаргументированный», и задает следующий вопрос.

Итог.

На заключительном этапе суммируются результаты по каждой микрогруппе;

Дается характеристика работы каждой микрогруппы, ответы каждого ответившего студента;

Выделяются наиболее грамотные и корректные ответы студентов и выставляет оценки.

Если студент, сдающий коллоквиум в группе студентов, не отвечает на поставленный вопрос, то преподаватель может его адресовать другим студентам, сдающим коллоквиум по данной работе. В этом случае вся группа студентов будет активно и вдумчиво работать в процессе собеседования. Каждый студент будет внимательно следить за ответами своих коллег, стремиться их дополнить, т.е. активно участвовать в обсуждении данного первоисточника.

ПРЕЗЕНТАЦИЯ

Мультимедийные презентации - это вид самостоятельной работы студентов по созданию наглядных информационных пособий, выполненных с помощью мультимедийной компьютерной программы PowerPoint. Этот вид работы требует координации навыков студента по сбору, систематизации, переработке информации, оформления ее в виде подборки материалов, кратко отражающих основные вопросы изучаемой темы, в электронном виде. То есть создание материалов презентаций расширяет методы и средства обработки и представления учебной информации, формирует у студентов навыки работы на компьютере.

Материалы-презентации готовятся студентом в виде слайдов с использованием программы MicrosoftPowerPoint.

Требование к студентам по подготовке презентации и ее защите на занятиях в виде доклада.

1. Тема презентации выбирается студентом из предложенного списка ФОС и должна быть согласована с преподавателем и соответствовать теме занятия.

2. Этапы подготовки презентации

Составление плана презентации (постановка задачи; цели данной работы)

Продумывание каждого слайда, при этом важно ответить на вопросы:

- как идея этого слайда раскрывает основную идею всей презентации?

- что будет на слайде?

- что будет говориться?

- как будет сделан переход к следующему слайду?

3. Изготовление презентации с помощью MSPowerPoint:

- Имеет смысл быть аккуратным. Небрежно сделанные слайды (разнобой в шрифтах и отступах, опечатки, орфографические ошибки) оказывают негативное влияние на общее впечатление о презентации.

- Титульный слайд необходим, чтобы представить аудитории Вас и тему Вашего доклада.

- Количество слайдов зависит от темы презентации, но не должно быть слишком большим или слишком маленьким.

- Оптимальное число строк на слайде — от 6 до 11.

- Распространенная ошибка — читать слайд дословно. Лучше всего, если на слайде будут написаны ключевые слова, факты, цитаты и т.д., а словами будет рассказываться их содержательный смысл. Информация на слайде может быть более формальной и строго изложенной, чем в речи.

- Оптимальная скорость переключения — один слайд за 1–2 минуты.

- В презентации можно использовать картинки, графики, таблицы и т.д. Можно использовать эффекты анимации. Однако необходимо избегать разнобоя в анимации и перебора в эффектах. Так как это отвлекает слушателя от содержания презентации. Презентация должна быть информативной, а картинки и анимационные эффекты должны способствовать лучшему усвоению информации.

- В коротком выступлении нельзя повторять одну и ту же мысль, пусть даже другими словами — время дорого.

- Последний слайд должен содержать указание на источники информации, использованной в презентации.

4. Студент обязан подготовить и выступить с докладом в строго отведенное время преподавателем, и в срок.

5. Инструкция докладчикам.

- сообщать новую информацию;

- использовать технические средства;

- знать и хорошо ориентироваться в теме всей презентации;

- уметь дискутировать и быстро отвечать на вопросы;

- четко выполнять установленный регламент: докладчик - 10 мин.; дискуссия - 5 мин.;

Необходимо помнить, что выступление состоит из трех частей: вступление, основная часть и заключение.

Вступление помогает обеспечить успех выступления по любой тематике. Вступление должно содержать:

- название презентации;

- сообщение основной идеи;

- современную оценку предмета изложения;

- краткое перечисление рассматриваемых вопросов;

- живую интересную форму изложения;

Основная часть, в которой выступающий должен глубоко раскрыть суть затронутой темы, обычно строится по принципу отчета. Задача основной части - представить достаточно данных для того, чтобы слушатели и заинтересовались темой и захотели ознакомиться с материалами. При этом логическая структура теоретического блока не должны даваться без наглядных пособий, аудио - визуальных и визуальных материалов. Заключение - это ясное четкое обобщение и краткие выводы, которых всегда ждут слушатели.